

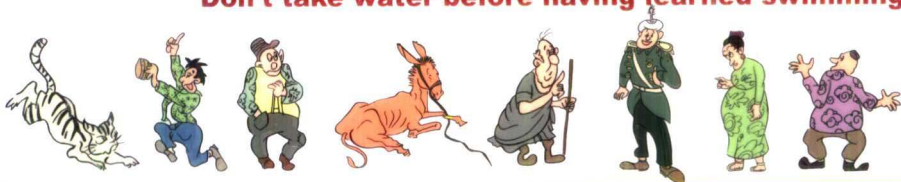
阿凡提[®]

全书

没有学会游泳，
怎么可以下水



Don't take water before having learned swimming.



The Whole Story Of
AFANDI

阿凡提戴着一顶新帽子回家来，奇怪的是，这帽子几乎比他的脑袋大出一倍，整整遮住了大半张脸。

老婆问他：“你干嘛非买一顶这么大的帽子？”

“傻瓜，你懂什么？这一次算是真的占到一些便宜了，这么大的帽子，和比它小一倍的帽子，竟然是一样的价钱！”



阿凡提全书 Ⅱ

没有学会游泳，怎么可以下水

文 波 编著

希望出版社

图书在版编目(CIP)数据

阿凡提全书/文波编著. —太原: 希望出版社, 2006. 5

ISBN 7-5379-3708-7

I. 阿... II. 文... III. 维吾尔族—民间故事—作品集—中国 IV. I277.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第041840号

Copyright © 2006 Anno Domini Media Co. Ltd., Guangzhou

All rights reserved

图片所有:  www.loloe.com
所有权利保留

阿凡提全书 II

没有学会游泳, 怎么可以下水

编 著 文 波

绘 画 郑雪清

特约编辑 卢 茵

责任编辑 柴晓敏

技术编辑 谢昌华 来梓良

复 审 陈 伟

终 审 琚林勇

装帧设计 唐 薇

出版发行 / 希望出版社 (山西省太原市建设南路15号)

经 销 / 新华书店

制 作 / 广州公元传播有限公司

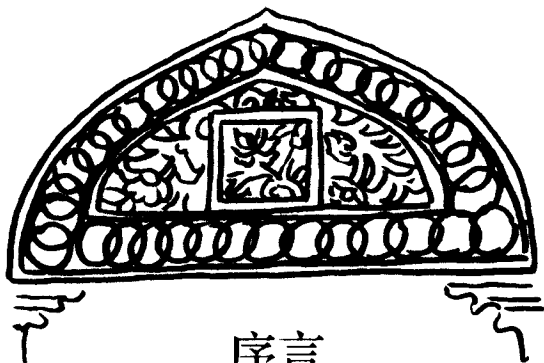
印 刷 / 广州市一丰印刷有限公司

规 格 / 787×1092mm 1/24 60印张

版 次 / 2006年5月第1版第1次印刷

书 号 / ISBN 7-5379-3708-7/I · 431

定 价 / 144.00元 (全12册)



序言

阿凡提是古老而充满活力的民间世界所贡献出来的最珍贵的幽默角色。这个永远乐观而雄辩的人，有些好心，有些聪颖，有些狡黠，有些世俗，有些莽撞，有些倒霉，有些傻乎乎，总是骑着一头顽劣不堪的驴子，出没于乡村田野、王宫、上流社会、法庭、庆典、市集、旅途、家庭以及各种是非之地。等待着他的的是没完没了的纠纷、挑战、戏侮、困窘、智力拷问或形形色色的圈套。而这个幸运的人，似乎每次总能逢凶化吉，不失尊严地从各种险境中脱身开来，把一大堆笑话留在自己身后。

阿凡提的故事足足流传了八百年时光。假如这个考证可信的话，那么阿凡提的原名应该叫纳斯尔丁·霍加，出生于1208年，主要活动在土耳其西南部。当然，这个说法遭到乌兹别克人、阿拉伯人、中

国人、非洲人等的强烈反对。比如，中国新疆的民众就坚称他是生活在十二世纪喀什城里的维吾尔人。然而，争论阿凡提究竟是那个地方的人这一点似乎已经失去意义，因为在漫长的时间里，阿凡提的形象早已从小亚细亚、中亚等诸突厥民族居住的地区走向世界，深入到中东、巴尔干半岛、高加索地区、黑非洲甚至英伦列岛，分别与各种文化语境下的幽默故事和角色发生混合，产生变形，并刺激出一系列的再创作。也即是说，阿凡提的故事早已越过了东西方文化的界限，并由不同民族注入了各自的内涵，形成了一个跨地域的、具有人类性的、独一无二的经典幽默形象。

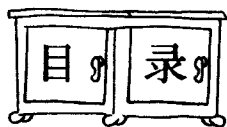
正是这样，阿凡提本身也成了—个格外难以归类的文学形象。各种不同的文化特征、看似矛盾甚至互相尖锐排斥的性格，竟然都和谐地统一于他一身。也许是阿凡提身上超然的喜剧魅力所致，也许是人性的深处的无比宽广幽默天性使然，人们天然地达成了一种默契：阿凡提的形象没有也不该有一定之规，他既可以是这样的，同时又可以是那样的，只要他的行为足以令人发笑，只要他的故事映照了人性的某种缺陷或人类的某种困境。凡是好笑的，都可以是阿凡提的；凡是阿凡提的，都必定是可笑的……事实也正如此，左奔右突、

自相矛盾的阿凡提巧妙地使世界变成了一个巨大的笑话篓子。他的言行举止似乎都在传达着这样一条法则：生活面前，人人可笑；笑话面前，人人平等。国王、官吏、富人、神职人员、“异国来的著名智者”之类，同底层的农夫、村妇、小业主、手艺人、儿童、小偷、乞丐，以及阿凡提本人一样，都是平等的人间笑料，都同是笑话的构成者、制造者、提供者以及享受者，都是娱乐者与被娱乐者。无与伦比、大智若愚的阿凡提用笑话颠覆了现实中的等级和秩序，瓦解了生活中难以逃避的苦难与荒凉。西哲伏尔泰说过：“在一个荒谬的世界上，最省略最有趣的做法就是哈哈长笑了。”这句话或许就是阿凡提的故事之所以长盛不衰、魅力恒久的最好诠释。

《阿凡提全书》是在整理、萃取了世界各地流传的不同版本的阿凡提故事的基础上，发掘和增补了大量被遗漏的阿凡提



轶事以及类阿凡提故事（包括“纳斯尔丁的故事”、“朱哈的故事”等），并重新配制了数百幅彩色漫画插图，加以精心编排而成的。这套长达十二卷本的《阿凡提全书》，相信将为读者带来全新的感受，并将让读者发出更响亮的笑声。



- | | |
|-----------|-----------|
| 10 必要的提问 | 20 白忙一天 |
| 10 苦练咳嗽 | 20 谜底 |
| 11 蒙在鼓里 | 22 言归正传 |
| 11 根本不是秘密 | 22 要紧的话 |
| 11 关于胃口 | 23 原因基本相同 |
| 12 终于像鸟了 | 23 狗更要紧 |
| 12 胸有成竹 | 24 这般劳作 |
| 14 自己的习俗 | 25 弦外之音 |
| 14 穷得可怕 | 25 并不划算 |
| 14 时间的错误 | 26 关键在于锁孔 |
| 15 笨蛋啊笨蛋 | 26 变换通知 |
| 15 请留下，太阳 | 26 后来呢 |
| 17 转移痛苦 | 27 两个都不清爽 |
| 17 树立权威 | 27 仪表问题 |
| 18 新奇的发现 | 29 偷走水井 |
| 18 紧急更正 | 29 故技重演 |
| 19 纯粹胡说八道 | 29 一朵乌云 |
| 19 钓星星 | 30 抓紧这一次 |

- | | |
|------------|-------------|
| 30 挖出几个贼 | 47 为驴减负 |
| 31 起死回生术 | 48 钱还在 |
| 31 不愧是个魔袋 | 48 不冷才怪 |
| 32 早晚要拔的 | 49 忧虑 |
| 34 天才儿子 | 49 梦的祸害 |
| 34 悄悄地说 | 50 世界大变化 |
| 35 守信的巴格达人 | 50 不再随便下水 |
| 35 不留痕迹 | 52 睡了再吵 |
| 37 腾不出手 | 52 一个建设方案 |
| 37 早知道的话 | 53 “不是我说的” |
| 38 要害是驴耳朵 | 53 最伟大的牧场 |
| 38 迷失自己 | 55 西瓜变甜 |
| 39 不吃盘子 | 55 烫坏了驴脚 |
| 39 看个清楚 | 56 沉得住气 |
| 40 不干闲事 | 56 “百听不如一见” |
| 40 刚好够得着 | 57 从未提起 |
| 41 鸟的大家族 | 58 知会一声 |
| 41 一个顶几个 | 58 跑得欢快 |
| 42 失去一头骡子 | 60 一只眼睛的困扰 |
| 44 换了也白搭 | 61 树杈向上长 |
| 45 跑掉的灵魂 | 61 回家歇会儿 |
| 45 帮不上忙 | 63 特此通知 |
| 47 追赶聪明人 | 63 九个月了 |

64 不想老去圣城
64 节约风
65 没有发言权
65 失而复得
67 自己当树
68 摆脱靴子
68 世道可怕
69 斧子的外套
69 跳蚤变成聋子
70 水罐出走了
70 没准见过呢
72 一点就通
72 只量高度
73 分不清男女
73 胃疼
73 总算赢了
74 明智的数字
75 瓜的儿子
76 当地时间
76 推销闺女
77 缺了吃法
79 六条腿赶路
79 靠什么生活

80 划不划算
81 有福不会享
82 同龄兄弟
82 不喜欢耗子
82 我，或者不是我
83 良心的问题
83 捆住下面
85 救捞月亮
85 不错过任何机会
86 只能除
86 难以侍候
87 想不到
87 快乐桃子
88 倒霉的兄弟
89 忘了什么
90 确实有道理
90 躲为上计
91 真的占便宜
91 绝不勤快
92 卖关子



92 金耳环
94 换算
94 应该知足

- | | |
|-------------|-------------|
| 95 一个网眼 | 109 不做正经事 |
| 95 幸亏是旧东西 | 110 事先准备 |
| 97 既然什么都有了 | 110 在绳子上晒麦子 |
| 97 战事即将结束 | 111 记忆力 |
| 98 无比幸运 | 112 捡钱的快乐 |
| 98 和牛一样大的羊 | 112 晒太阳 |
| 99 原来是你 | 114 百灵丹 |
| 99 城里人 | 114 与马车无关 |
| 100 给驴子的教训 | 114 无意独吞 |
| 100 不干傻事 | 115 最小的损失 |
| 102 能失去什么 | 115 冷清的生意 |
| 102 越老越好 | 117 悬崖勒驴 |
| 103 猫来了怎么办 | 117 造山的石头 |
| 103 羊肉太少 | 118 提前睡了一觉 |
| 104 孩子的天性 | 118 老子不如儿子 |
| 104 丢得远远的 | |
| 105 请别绝望 | |
| 105 侥幸逃脱 | |
| 106 最后的吩咐 | |
| 106 尾巴还是完整的 | |
| 107 独自受罪 | |
| 107 幸亏是无花果 | |
| 109 君子风度 | |



必要的提问

阿凡提的儿子问：“为什么有些树长得笔直，有些却长得弯弯曲曲的？”

阿凡提摇了摇头，一点也答不上来。

他儿子又问：“为什么有些鱼儿会吃掉他们自己的孩子，而有些则不会？”

阿凡提听得目瞪口呆的，几乎傻眼了。

儿子还是自顾自继续问：“有些鸟儿为什么要在冬天前飞走，春天里才回来？”

阿凡提掩饰着自己的窘况，支支吾吾地说：“这个嘛，容我想一想，回头我再告诉你好了……”

这时，阿凡提的老婆插嘴了，对孩子说：“哎呀，你就别尽挑这些他答不上来的问啦！”

阿凡提马上制止她说：“有你这样教育孩子的吗？如果不提问题，他能成为一个有学问的人吗？”

苦练咳嗽

“阿凡提，瞧，今天你的咳嗽不是好多了吗？”对着再次来到的阿凡提，大夫高兴地说。

“那当然了。要知道，为了到你这儿来，我昨天练了整整一夜呢！”阿凡提回答说。

蒙在鼓里

“嘿，昨天夜里，我做了一个特别好的美梦！”阿凡提告诉朋友说。

“说来听听。”

“我梦见自己捡到整整一马车的金币！”

“那可真诱人！”

“更美妙的是，还没醒过来之前，我就把钱全藏起来了。”阿凡提兴高采烈地说，“我老婆到现在还被我蒙在鼓里！”

根本不是秘密

“喂，那孩子是谁生下来的，你知道吗？”一个人指着邻居家的新生儿，附在阿凡提耳畔悄声问。

“接生婆呀，这事谁都知道的！”阿凡提诧异地答。

关于胃口

在一次丰盛的宴会上，穷人阿凡提恨不得把所有的食物都吞进肚子里。当实在再也无法吃下任何东西时，他心中暗暗埋怨：

“真不合理！人为什么会有两只眼睛，而却只有一个肚子呢！”

过了一段时间，又来了一个可以大吃大喝的赴宴机会。这一回，

阿凡提的想法完全不同了，他在心中庆幸道：

“我已经弄明白这个道理了——一个人要是有两个肚子的话，那可真是太容易饿死啦！”

终于像鸟了

阿凡提在野外捉到了一只鹌鹑，遗憾的是，他很不欣赏这种禽鸟的怪模怪样。

回家后，他动手给鹌鹑修改起形象来。

他把鸟嘴和脚都去掉了一部分，然后把它举过头顶审视了半天，这才说：“看看，就这模样，你现在才算有些像鸟了！”

胸有成竹

周围的人都知道阿凡提出游波斯时买到的一顶心爱的锦缎帽子丢了，可他自己看上去好像一点儿也不焦急。有人问他为什么。

阿凡提回答：“因为我心中有数。保证有人会把它送还给我的，因为我已经悬赏十个铜币给能找回帽子的人。”

“傻瓜，出这么少的赏金，还能指望捡到的人会归还你？谁都明白波斯锦帽的价值是以金币计的呀！”

“你才是傻瓜呢，你以为我没有考虑过这一点？我早就放风说我丢的不过是假货而已。瞧，我在你们面前不是一直装出一副满不在乎的样子吗？”

“你现在才算有些像鸟了！”



自己的习俗

出远门的阿凡提，这天晚上投宿在一家旅舍。

刚刚躺下歇息，阿凡提一骨碌又爬了起来。只见他仔仔细细地把鞋子重新穿上了，然后又躺到床上。

跟他同住一屋的客人目睹了这一情景，很是诧异，便问道：“朋友，这是什么习俗——穿着鞋子睡觉？”

“这是我自己的习俗。”阿凡提解释道，“我有一回做了一个梦，梦见我踩在一地碎玻璃上，弄得满脚都是血，从此我就不再赤脚睡觉了——以防万一。”

穷得可怕

“真想不到世上还有比我穷的人。嘿，你儿子不过是吞掉了一个铜币，你就急得这样团团转！”阿凡提半是责备半是同情地对邻居说。

时间的错误

冬日里，老阿凡提坐在村口，懒洋洋地晒着他那一把浓密的胡须。有个过路的外乡人向他问路，阿凡提一一回答了。

问路的人向他道了谢，客气地说：“老人家，您堪称是这地方的百事通啊！看您对这儿的熟悉程度，我想您一定是在这里住了一辈子的。”

看着问路人的背影，阿凡提突然省悟过来，撒腿追了上去，扯住那人说：“喂，老弟，你刚才有句话说得不好，我怎么可能已在这儿住了一辈子？”

笨蛋啊笨蛋

有个人一直闹不明白为什么日落西山时，太阳总是满脸通红的。他被这个问题憋得实在难受，就去找阿凡提寻求答案。

阿凡提一听就连连叹气说：“笨蛋啊笨蛋，怎么笨到连这个都不懂呢？太阳因为老是落不下山去，脸就憋红了呗！”

请留下，太阳

有一次，穿行在大沙漠里的阿凡提水尽粮绝，失去了方向。

他又饿又累，又渴又热，眼前直冒金星，双腿发软，终于昏倒过去了。

待到他再次醒来时，已是满天繁星了。他自言自语道：

“太阳啊太阳，尽管你今天把我给害苦了，但你也用不着羞愧到藏起来呀！再说，你还是有你的好处的——你要不在的话，我怎么看得见出路呢？”

“让这只可恶的脚到邻居家里去疼吧！”

